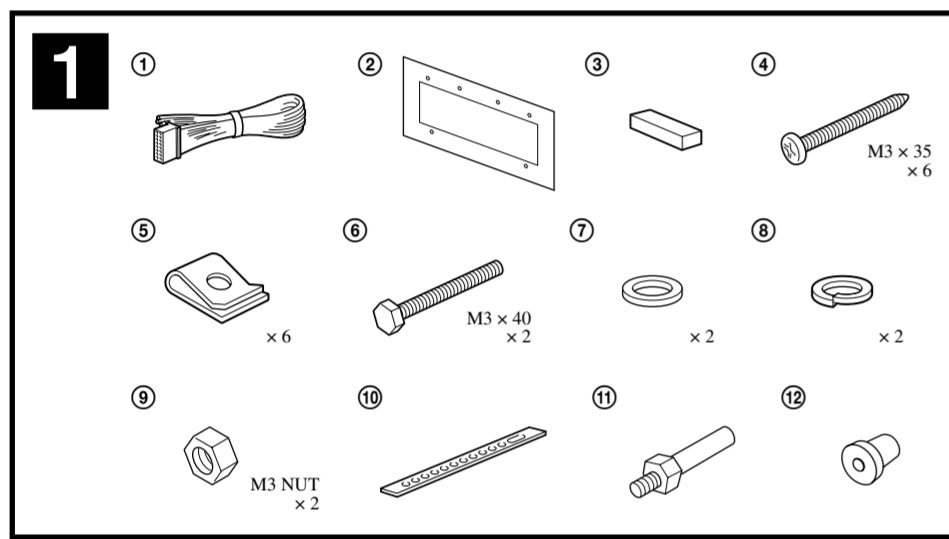


FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Connexions
Instalación/Conexiones
Installation/Anschluss
Montage/Aansluitingen
Installazione/Collegamenti

CDX-H905IP

© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand



1 Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipio utilizado en las ilustraciones (no suministrado)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht beigelevert)
Apparatuur gebruikt in de afbeeldingen (niet beigeleverd)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)

Marine speaker
Haut-parleur étanche
Altavoz acústico
Spritzwassergeschützte Lautsprecher
Waterdichte luidspreker
Diffusore per uso in ambiente marino
XS-MP1620W/MP1620B
XS-MP1610W/MP1610B

Marine power amplifier*
Amplificateur de puissance étanche*
Amplificatore de potencia acústico*
Spritzwassergeschützter Endverstärker*
Waterdichte eindverstärker*
Amplificatore di potenza per uso in ambiente marino*
XM-604M

Marine subwoofer
Haut-parleur étanche
Altavoz potencador de graves acústico
Spritzwassergeschützter Tieftöner
Waterdichte subwoofer
Subwoofer per uso in ambiente marino
XS-L1009PSM

CD/MD changer*
Changeur CD/MD*
Cambiador de CD/MD*
CD/MD-Wechseler*
CD/MD-wisselaar*
Cambia CD/MD*

iPod*
iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPod est une marque commerciale de Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

RM-X55M RM-X11M
Marine remote commander
Télécommande marine
Mando a distancia subacuático
Bootsfernbedienung
Maritime afstandsbediening
Diffusore per uso in ambiente marino

* not waterproof
* non étanche
* no resistente all'acqua
* nicht wasserdicht
* niet waterdicht
* non resistente all'acqua

2

A

B

1 To battery or distribution block ground
First connect the black ground (earth) lead, then connect the positive (aerial) lead.

2 To the power antenna (aerial) control lead or power supply lead of antenna (aerial) booster
Note
• If it is not necessary to connect this lead if there is no power antenna (aerial) or antenna (aerial) booster, or with a manually-operated telescopic antenna (aerial).
• When your boat has a built-in FM/AM antenna (aerial) in the rear side glass, see "Notes on the control and power supply leads".

3 To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier
This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

4 To the interface cable of a telephone

5 To the illumination signal
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.

6 To the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition switch
Note
If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times.
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.

7 To the +12 V power terminal which is energized at all times
Be sure to connect the black ground (earth) lead to the battery or distribution block ground first.

Notes on the control and power supply leads
• The power antenna (aerial) control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
• A power antenna (aerial) without a relay box cannot be used with this unit.

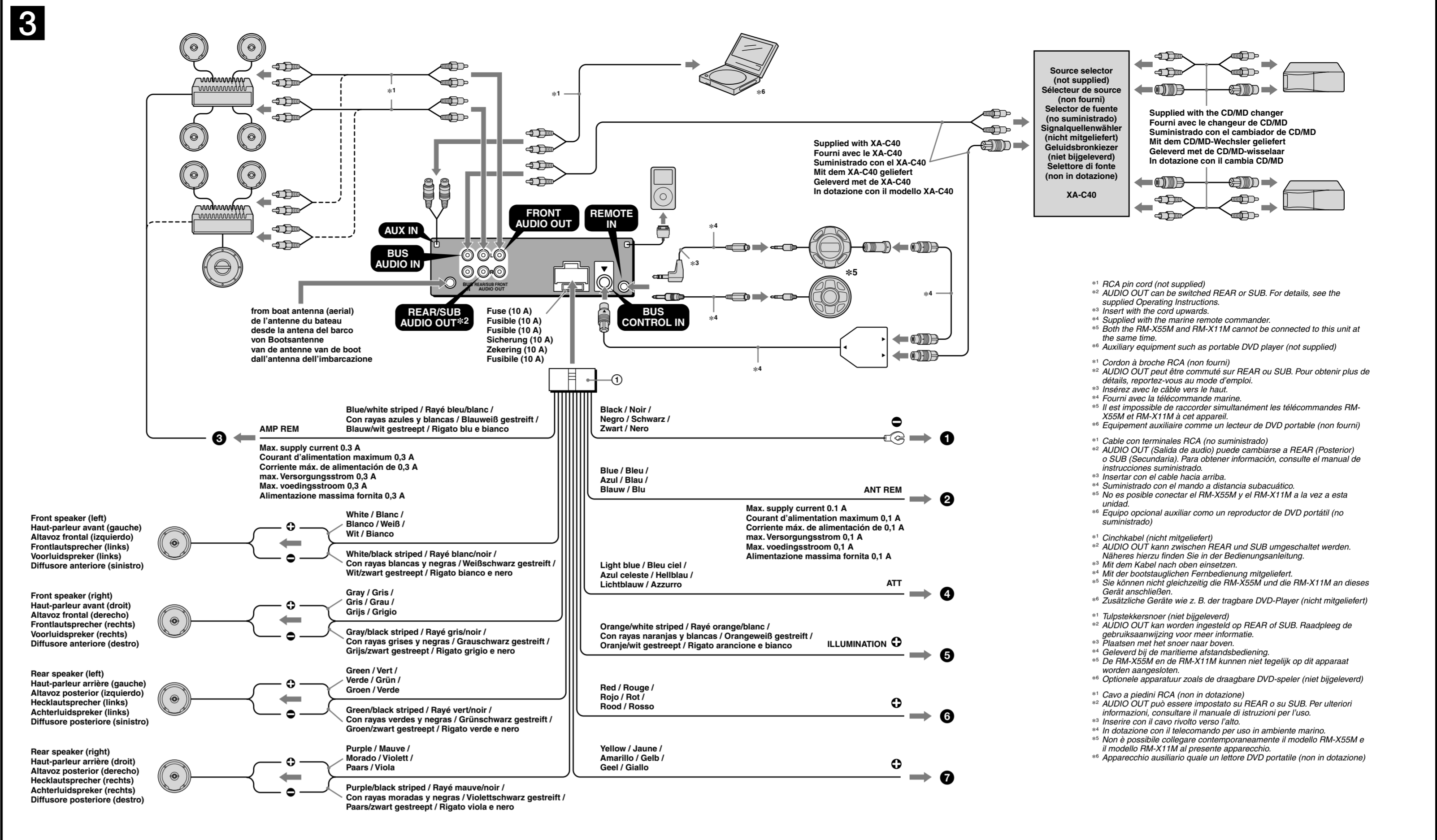
Memory reset connection
When the yellow power supply lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
• Before connecting the speakers, turn the unit off.
• Use speakers with an impedance of 4 Ω or more, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
• Do not connect the speaker terminals to the boat chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
• Do not connect the ground (earth) lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
• Do not attempt to connect the speakers in parallel.
• Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
• To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your boat if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
• Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Source selector*
Sélecteur de source*
Selector de fuente*
Signaleleuwähler
Geleidsbronkiezer*
Settore di fonte*
XA-C40

* not supplied
* no suministrado
* nicht beigelevert
* niet beigeleverd
* non in dotazione



Cautions

- This unit is designed for negative ground (earth) 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the boat's ignition off to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power supply leads only after all other leads have been connected.
- Run all ground (earth) leads to a common ground (earth) point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Notes on the power supply lead (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected boat circuit's rating must be higher than the sum of each component's rating.
- When no boat circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.
- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- iPod est une marque commerciale de Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

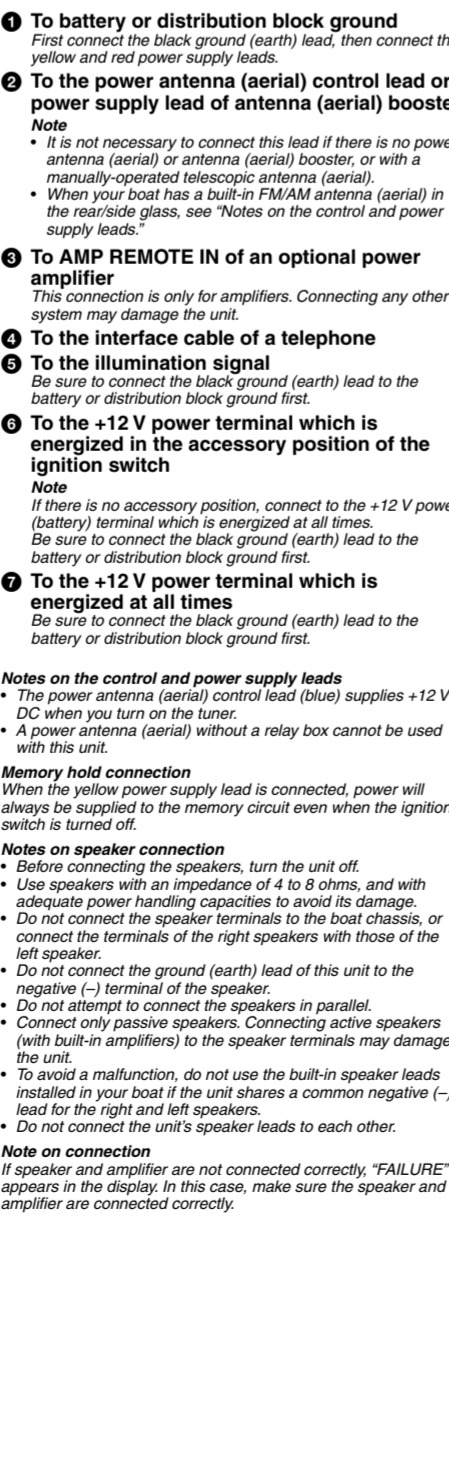
Parts list

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Connection example

- Notes (2-A)**
- Be sure to connect the ground (earth) lead before connecting the amplifier.
 - The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Types (2-B-0)**
- When connecting only a single CD/MD changer or other optional device, connect it to this unit.
 - For connecting two or more CD/MD changers or other optional devices, the source selector XA-C40 (not supplied) is necessary.

Connection diagram



Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coïncider les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer les raccordements, coupez le contact du bateau pour éviter les courts-circuits.
- Rassemblez les câbles de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout câble lâche non connecté avec du ruban isolant.
- L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Remarques sur le câble d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé en combinaison avec d'autres appareils stéréo, la valeur nominale des circuits du bateau raccordés doit être supérieure à la somme de la valeur des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.
- iPod est une marque commerciale de Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays/régions.

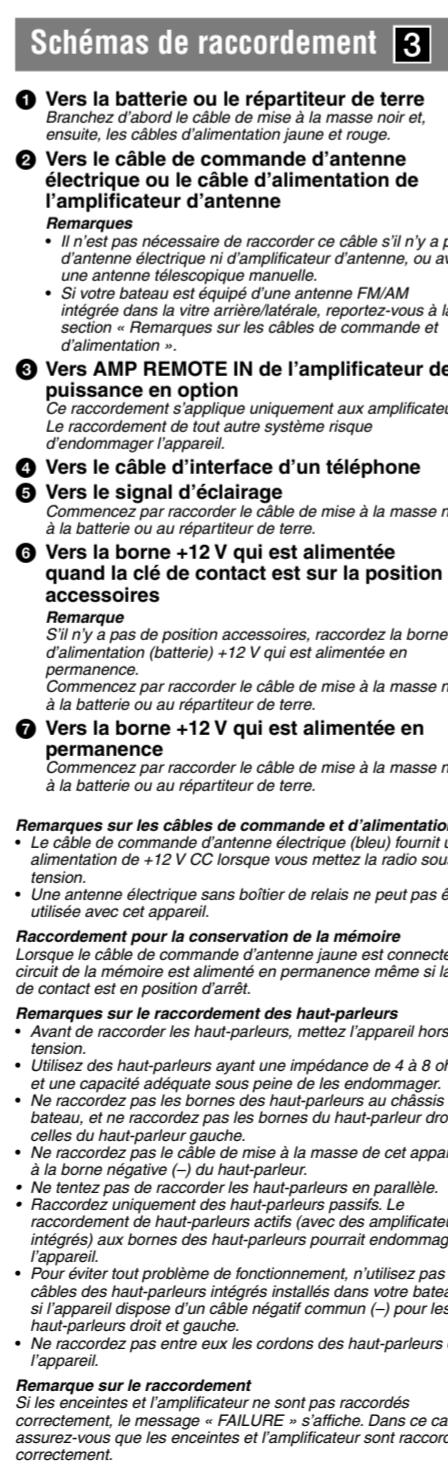
Liste des composants

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Exemple de raccordement

- Remarques (2-A)**
- Raccordez d'abord le câble de mise à la masse avant de raccorder l'amplificateur.
 - L'alarme est émise uniquement lorsque l'amplificateur intégré est utilisé.
- Types (2-B-0)**
- En cas de raccordement d'un seul changeur CD/MD unique ou d'autres appareils en option, raccordez-le/directement à cet appareil.
 - Si le bateau incorpore une antenne FM/AM en cristal (arrière) ou latérale, consultez "Remarques sur les câbles de commande et d'alimentation".

Schémas de raccordement



Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse sólo con cc de 12 V con masa negativa.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni las aprisione con partes móviles (p.ej. los ralles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del barco para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de fuente de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Conecte todos los cables de conexión a masa a un punto común.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.
- Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Notas sobre el cable de fuente de alimentación (amarillo)

- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del barco debe ser superior a la suma del fusible de cada componente.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta aislante los cables sueltos que no estén conectados.
- Si no hay circuitos del barco con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y otros países.

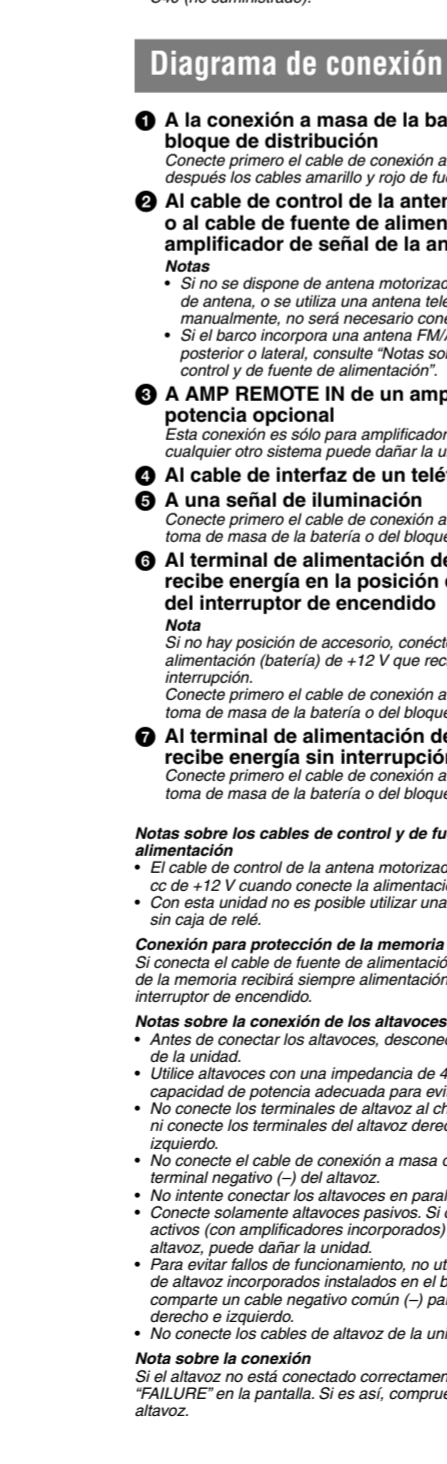
Lista de componentes

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Ejemplo de conexiones

- Notas (2-A)**
- Conecte primero el cable de conexión a masa antes de realizar la conexión del amplificador.
 - La alarma sonará únicamente si se utiliza el amplificador incorporado.
- Tipos (2-B-0)**
- Al conectar únicamente un solo cambiador de CD/MD u otros dispositivos opcionales, conéctelos directamente a esta unidad.
 - Para conectar dos o más cambiadores de CD/MD u otros dispositivos opcionales, se precisa el selector de fuente XA-C40 (no suministrado).

Diagrama de conexión



Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erde) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzlehne eingeklemmt werden.
- Schließen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Boats aus.
- Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Schließen Sie die gelbe und die rote Stromversorgungsleitung erst an, wenn alle anderen Leitungen angeschlossen wurden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Alle Sicherheitsfinden müssen alle lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abgedeckt werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)

- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereo-Komponenten anschließen, muss der Sicherungsstrom der einzelnen Komponenten.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Wenn kein Bootstromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

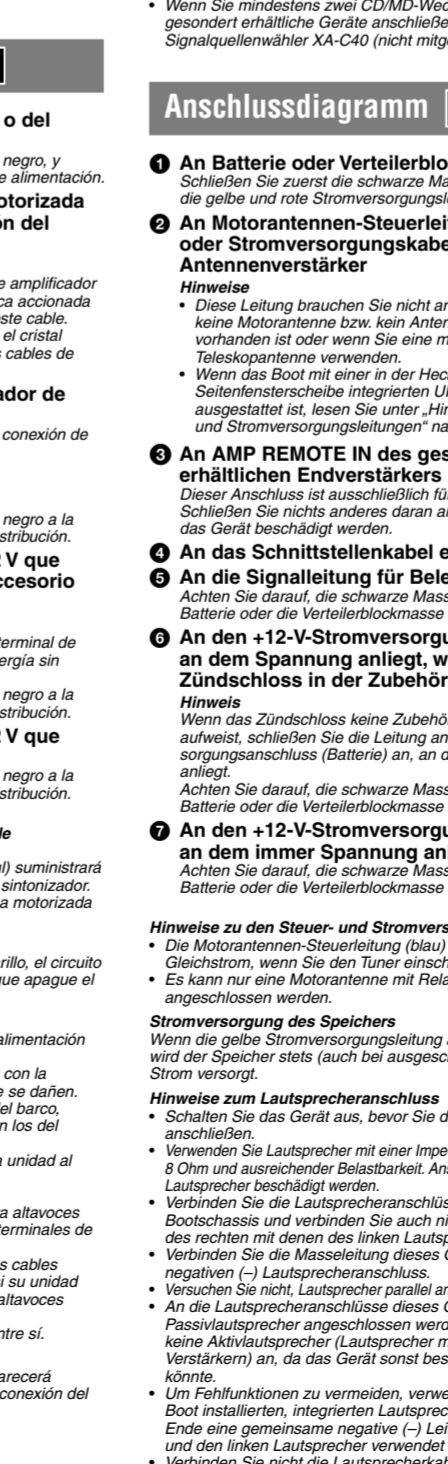
Teilieliste

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Anschlussbeispiel

- Hinweise (2-A)**
- Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen.
 - Die "Optimerungen" über die Antenne müssen erst nach dem Einschalten der Antenne vorgenommen werden.
- Typen (2-B-0)**
- Wenn Sie nicht mehr als einen CD/MD-Wechsler oder ein anderes gesondert erhältliches Gerät anschließen wollen, schließen Sie es direkt an diese Einheit an.
 - Wenn Sie mindestens zwei CD/MD-Wechsler oder andere gesondert erhältliche Geräte anschließen wollen, Signalquellenwähler XA-C40 (nicht beigelevert) erforderlich.

Diagramm der Anschlüsse



Let op

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op 12 V gelijkstroom, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelraam) terechtkomen.
- Voordat u aansluitingen maakt, moet u de motor van de boot uitschakelen om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit de gele en rode voedingskabels pas aan als alle andere kabels zijn aangesloten.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorzie niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)

- Als u dit apparaat installeert in combinatie met andere stereo-onderdelen, moet het vermogen van de aansluiting stroombekrachtiger zijn dan de som van de zekeringen van elk onderdeel.
- Wanneer het vermogen onvoldoende is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

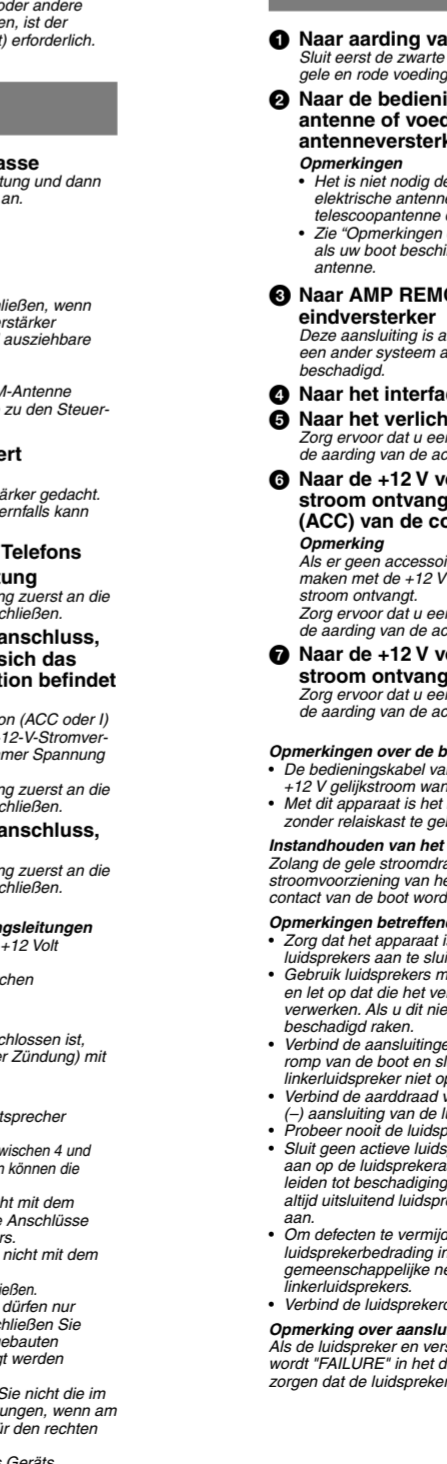
Onderdelenlijst

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de instructies.

Voorbeeldaansluitingen

- Opmerkingen (2-A)**
- Sluit eerst de aarddraad aan voordat u de versterker aansluit.
 - U hoeft de pieptoon alleen als de ingebouwde versterker wordt gebruikt.
- Types (2-B-0)**
- Wanneer u slechts één CD/MD-wisselaar of een ander optioneel apparaat wilt aansluiten, moet u deze rechtstreeks op dit apparaat aansluiten.
 - Als u twee of meer CD/MD-wisselaars of andere optionele apparaten wilt aansluiten, moet u de geleidsbronkiezer XA-C40 (niet beigeleverd) gebruiken.

Aansluitschema



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi siano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore del battello.
- Collegare i cavi di alimentazione giallo e rosso solo dopo avere effettuato il collegamento di tutti gli altri cavi.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Note sul cavo di alimentazione (giallo)

- Se il presente apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'imbarcazione non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

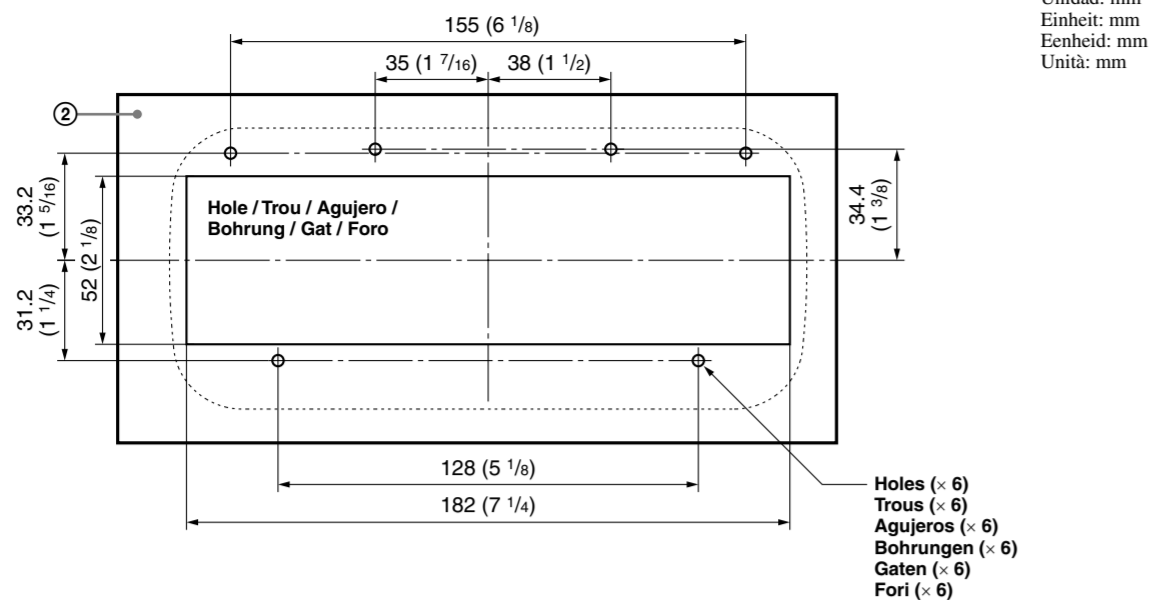
Elenco dei componenti

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.

Esempio di collegamento

- Note (2-A)**
- Prima di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.
 - L'alarme viene emesso solo se si è in uso l'amplificatore incorporato.
- Suggerimenti (2-B-0)**
- Se si collega unicamente un singolo cambio CD/MD o altro dispositivo in opzione, effettuare il collegamento direttamente alla presente unità.
 - Se si collegano due o più cambi CD/MD o altri dispositivi opzionali, è

4 A 1

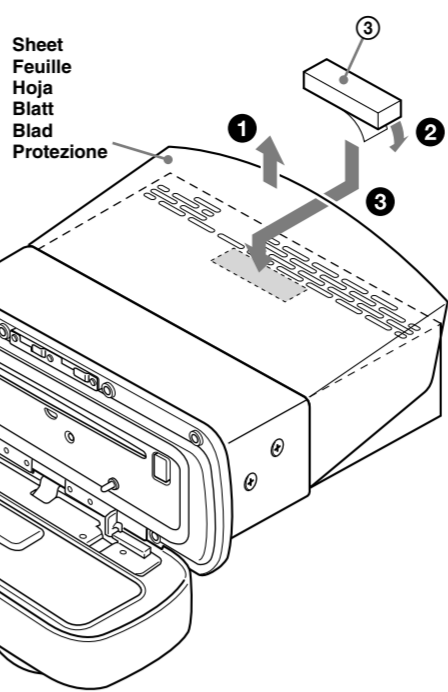


Unit: mm (in)
 Unité : mm (po)
 Unidad: mm
 Einheit: mm
 Einheit: mm
 Einheit: mm
 Unità: mm

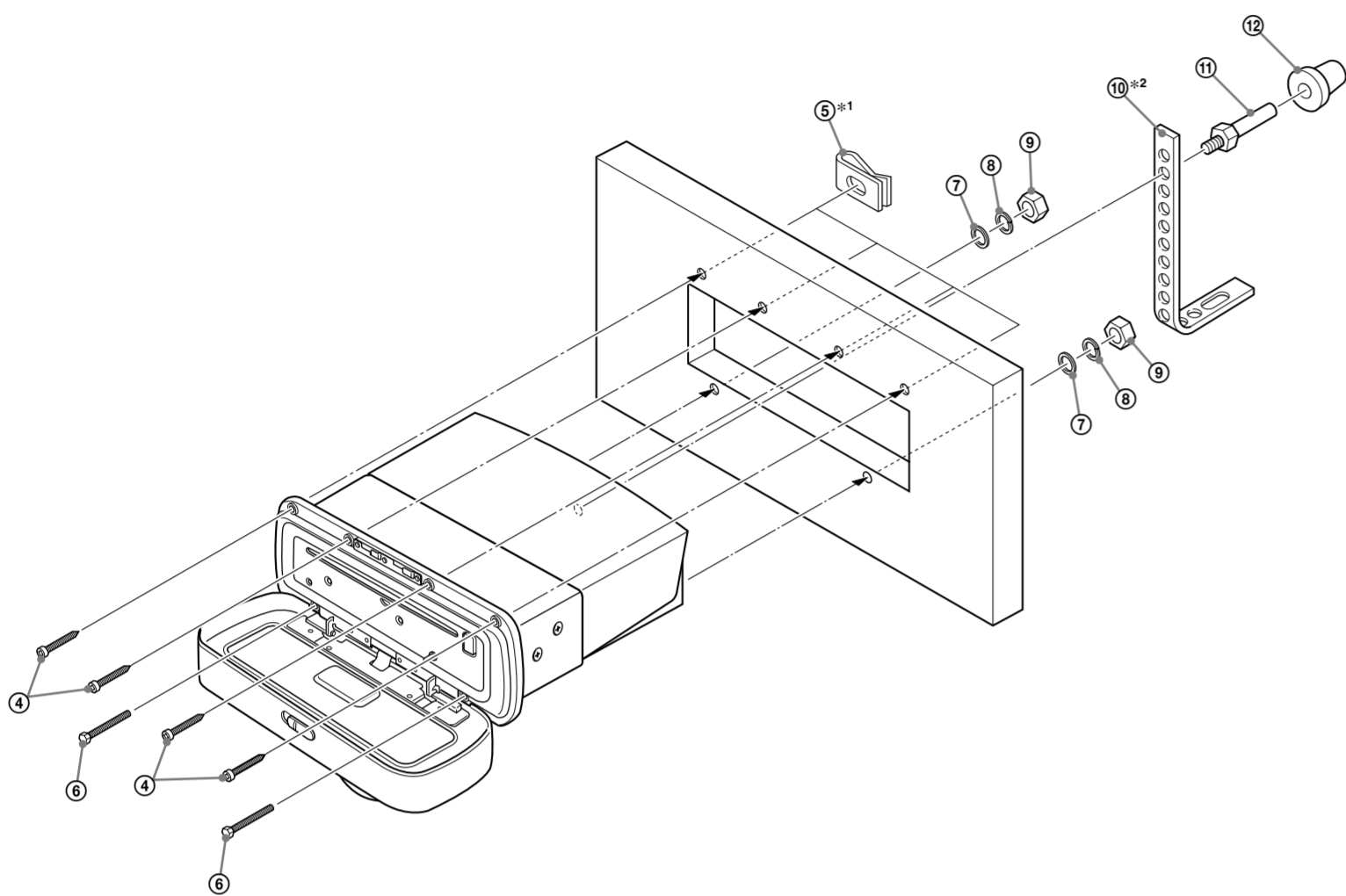
Holes (- 6)
 Troux (- 6)
 Agujeros (- 6)
 Bohrungen (- 6)
 Gaten (- 6)
 Fori (- 6)

2

Lift the sheet, and attach ③ to the position of figure.
 Soulevez la feuille, puis fixez l'accessoire ③ comme illustré.
 Levante la hoja y colóquela ③ en la posición que se muestra en la ilustración.
 Heben Sie das Blatt an und bringen Sie ③ in der abgebildeten Position an.
 Til het blad op en bevestig het ③ op de positie die in de afbeelding wordt weergegeven.
 Sollevare la protezione e applicare la parte ③ come illustrato.



3



*1 If board thickness is not enough, use the speed nut ⑩.
 *2 ⑩ is used to fix to a wall, etc., of the boat.
Note
 If you cannot attach this unit using parts ⑩ to ⑫ for the board, use the tapping screw ⑬ and speed nut ⑭.

*1 Si l'épaisseur de la planche est insuffisante, utilisez l'écrou à ressort ⑩.
 *2 L'accessoire ⑩ permet de fixer un élément sur une paroi, etc., du bateau.
Remarque
 Si vous n'arrivez pas à fixer cet appareil à l'aide des pièces ⑩ à ⑫ sur la planche, utilisez la vis autotaraudeuse ⑬ et l'écrou à ressort ⑭.

*1 Si el grosor de la placa no es suficiente, utilice una tuerca rápida ⑩.
 *2 ⑩ se utilizan para fijar en una pared, etc., de un barco.
Nota
 Si no puede fijar la unidad con las piezas ⑩ a ⑫ para la placa, utilice el tornillo de rosca ⑬ y la tuerca rápida ⑭.

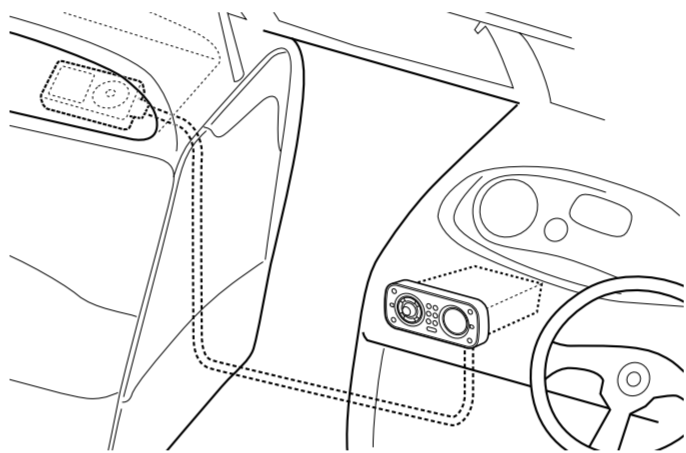
*1 Wenn die Dicke der Platte nicht dick genug ist, verwenden Sie die Schnellverschlussmutter ⑩.
 *2 ⑩ dient zur Befestigung an der Wand usw. des Boots.
Hinweis
 Wenn sich das Gerät mit den Teilen ⑩ bis ⑫ nicht an der Platte befestigen lässt, verwenden Sie die Schraube ⑬ und die Schnellverschlussmutter ⑭.

*1 Als de plaat niet dik genoeg is, gebruikt u de clipmoer ⑩.
 *2 ⑩ wordt gebruikt voor bevestiging aan een wand, enzovoort van de boot.
Opmerking
 Als u het apparaat niet kunt bevestigen met onderdelen ⑩ tot en met ⑫ voor de plaat, gebruikt u de zelftappende schroef ⑬ en clipmoer ⑭.

*1 Se lo spessore di installazione del pannello non è sufficiente, utilizzare una piastrina per viti autofilanti ⑩.
 *2 La parte ⑩ viene utilizzata per il fissaggio ad una parete e simili dell'imbarcazione.

Note
 Se non è possibile applicare l'apparecchio utilizzando le parti indicate dai numeri da ⑩ a ⑫ per il pannello, utilizzare la vite autofilante ⑬ e l'apposita piastrina ⑭.

B



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal boating operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Only the front panel of this unit is water resistant. Select carefully the mounting location to avoid internal damage by water entering the unit. Areas subject to water splashes should be avoided.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation afin que l'appareil ne gêne pas la navigation.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Seule la façade de l'appareil est étanche. Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation afin d'éviter que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil et n'entraîne des problèmes de fonctionnement. Évitez les zones sujettes aux projections d'eau.
- Pour garantir un montage sûr, n'utilisez que le matériel fourni.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera con las funciones normales de navegación.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a polvo, suciedad, vibraciones excesivas o altas temperaturas como, por ejemplo, a la luz solar directa o cerca de conductos de calefacción.
- Sólo el panel frontal de la unidad es resistente al agua. Selección cuidadosamente el lugar de montaje para evitar que el agua provoque daños internos. Deben evitarse las zonas sujetas a salpicaduras de agua.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Steuern des Boots nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinen direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Nur die Frontplatte des Geräts ist wassergeschützt.
- Wählen Sie den Einbauplatz sorgfältig so aus, dass das Gerät nicht durch eindringendes Wasser beschädigt werden kann. Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, an der es Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de stuurman niet hindert tijdens het varen.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de verwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Alleen het voorpaneel van dit apparaat is waterbestendig. Selecteer de installatieplaats zorgvuldig om interne schade te voorkomen die wordt veroorzaakt door water dat in het apparaat terecht komt. Plaatsen die worden blootgesteld aan opspattend water, moeten worden vermeden.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Precauzioni

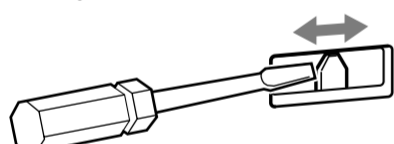
- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le normali operazioni di navigazione.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Poiché soltanto il pannello anteriore del presente apparecchio è resistente all'acqua, scegliere con attenzione la posizione di installazione onde evitare danni interni dovuti ad un'eventuale infiltrazione di acqua nell'apparecchio. A tale scopo, evitare l'installazione in luoghi soggetti a spruzzi di acqua.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

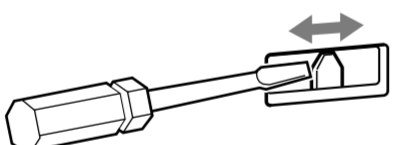
Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 10 k (200 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 9 kHz (50 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 9 k (50 k) position before making connections.



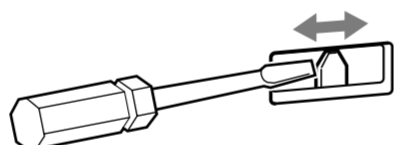
Commutateur de sélection des fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine sur 10 k (200 k). Si le système d'affectation des fréquences de votre pays est basé sur des intervalles de 9 kHz (50 kHz), réglez le commutateur situé sous l'appareil sur la position 9 k (50 k) avant d'effectuer tout raccordement.



Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 10 k (200 k). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 9 kHz (50 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 9 k (50 k) antes de realizar las conexiones.

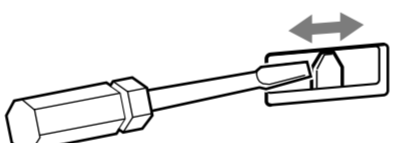


Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Frequenzwählschalter

Das AM (UKW)-Einstellintervall ist werksseitig auf die Position 10 k (bzw. 200 k) eingestellt. Wenn der Frequenzbereich in Ihrem Land bzw. Ihrer Region in 9-kHz-Schritten (50-kHz-Schritten) unterteilt ist, stellen Sie den Schalter an der Unterseite des Geräts in die Position 9 k (50 k), bevor Sie Anschlüsse vornehmen.

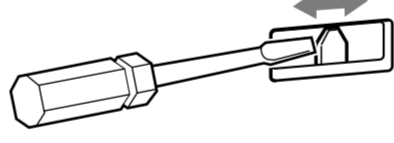


Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

Frequentiekeuzeschakelaar

Het AM (FM)-afstemintervall is in de fabriek ingesteld op 10 k (200 k). Als het frequentie-toewijzingsstelsel van uw land is gebaseerd op een interval van 9 kHz (50 kHz), stelt u de schakelaar aan de onderkant van het apparaat in op 9 k (50 k) voordat u de aansluitingen maakt.



Montagevoorbeeld

A-1 Montage-afmetingen

Snij de opening en boor de gaten die met ononderbroken lijnen in ② zijn gemarkeerd. Boor 6 gaten voor de bijgeleverde M3-schroeven, zoals aangegeven op deze sjabloon. Hou rekening met het bordmateriaal en de dikte hiervan voordat u gaat boren om schade aan het interne paneel te voorkomen.

Opmerking
 Als een aansluiting aan de boot is vereist, zoals het boren van gaten, enzovoort, moet u uw dealer of fabrikant van tevoren raadplegen.

B iPod installeren

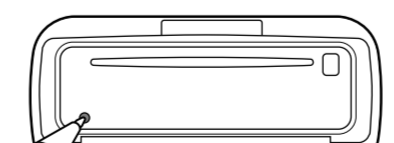
- Leg de iPod neer op een plaats waar deze het varen niet beïnvloedt, zoals in het handschoenenkastje van de boot, enzovoort.
- De lengte van de dockconnectorkabel is 2,7 m. Installeer de iPod binnen het bereik van de dockconnectorkabel.

Waarschuwing als het contactslot van de boot geen ACC-positie heeft

Zorg ervoor dat u de functie voor automatisch uitschakelen instelt. Raadpleeg de bijgeleverde gebruiksaanwijzing voor meer informatie. Het apparaat wordt na de ingestelde tijd automatisch volledig uitgeschakeld nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zo wordt voorkomen dat de accu leegloopt. Als u de functie voor automatisch uitschakelen niet instelt, moet u (OFF) ingedrukt houden tot het display verdwijnt telkens wanneer u het contact uitschakelt.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken om het apparaat opnieuw in te stellen.



Mounting example

A-1 Mounting Dimensions

Cut/drill the holes shown in solid lines on ②. Drill 6 holes for the supplied M3 screws, configured on this template. Pay careful attention to the board material and its thickness before drilling to avoid any damage to the interior panel.

Note
 If any modification to the boat is required, such as drilling holes, etc., consult your dealer or manufacturer beforehand.

B Installation of iPod

- Make sure that the iPod is placed where boating operations are not obstructed, such as the glove box of the boat, etc.
- The length of dock connector cable is 2.7 m (8.9 ft). Install the iPod within the reach of the dock connector cable.

Exemple de montage

A-1 Dimensions du support

Coupez/percez les trous indiqués en traits pleins à ②. Percez 6 trous pour les vis M3 fournies, en utilisant ce modèle. Faites très attention au matériau de la planche et à son épaisseur avant de percer afin d'éviter tout dommage sur le panneau intérieur.

Remarque
 En cas de modification sur le bateau, telle que le perçage de trous, etc., contactez d'abord votre concessionnaire ou le fabricant.

B Installation de l'iPod

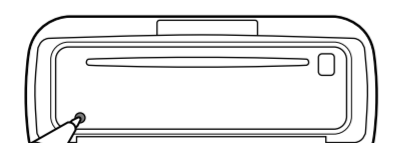
- Assurez-vous que l'iPod est placé à un endroit qui ne gêne pas la navigation tel que la boîte à gants du bateau, etc.
- La longueur du câble du connecteur dock est de 2,7 m. Installez l'iPod à une distance maximale égale à la longueur du câble du connecteur dock.

Avertissement au cas où le contact de votre bateau ne dispose pas d'une position ACC

Veillez à régler la fonction de mise hors tension automatique. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni. L'appareil s'éteint complètement et automatiquement après le laps de temps choisi une fois l'appareil mis hors tension afin d'éviter que la batterie ne se décharge. Si vous ne réglez pas la fonction de mise hors tension automatique, appuyez sur la touche (OFF) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse à chaque fois que vous coupez le contact.

Touche RESET

Une fois l'installation et les raccordements terminés, appuyez sur la touche RESET à l'aide d'un stylo à bille, etc.



Ejemplo de montaje

A-1 Dimensiones del montaje

Corte o taladre los orificios que se muestran entre líneas continuas en ②. Taladre 6 orificios para los tornillos del tipo M3 suministrados, configurados para esta plantilla. Preste especial atención al material y grosor de la placa antes de taladrar para evitar dañar el panel interior.

Nota
 Si es necesario realizar cualquier modificación en el barco, como taladrar, etc., consulte al distribuidor o fabricante primero.

B Instalación del iPod

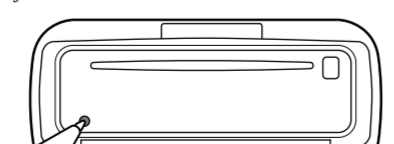
- Asegúrese de que el iPod está colocado donde no se obstruyan las funciones de navegación como, por ejemplo, la guantera del barco, etc.
- La longitud del cable del conector de base es de 2,7 m. Instale el iPod dentro del alcance del cable del conector de base.

Advertencia: si el encendido del barco no dispone de una posición ACC

Asegúrese de ajustar la función de desconexión automática. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado. La unidad se apagará completa y automáticamente en el tiempo establecido después de que se desconecte la unidad, lo que evita que se desgaste la batería. Si no ha ajustado la función de desconexión automática, mantenga pulsado (OFF) cada vez que apague el interruptor de encendido, hasta que la pantalla desaparezca.

Botón RESET

Una vez finalizada la instalación y las conexiones, asegúrese de pulsar el botón RESET con un bolígrafo u otro objeto similar.

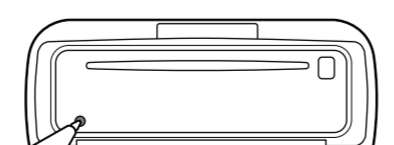


Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Boots nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Aktivieren Sie unbedingt die Abschaltautomatik. Näheres dazu finden Sie in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Nach dem Ausschalten wird das Gerät dann nach der voreingestellten Zeit automatisch vollständig abgeschaltet, so dass der Batterie kein Strom mehr entzogen wird. Wenn Sie die Abschaltautomatik nicht aktivieren, müssen Sie jedes Mal, wenn Sie die Zündung ausschalten, die Taste (OFF) gedrückt halten, bis die Anzeige ausgeblendet wird.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie mit einem Kugelschreiber oder einem ähnlichen Gerät die Taste RESET.



Esempio di montaggio

A-1 Dimensioni di montaggio

Ritagliare/praticare i fori lungo linee continue come mostrato nella parte ②. Praticare 6 fori per le viti M3 in dotazione, in base alla configurazione della parte di cui sopra. Prima di praticare i fori, prestare particolare attenzione al materiale di bordo e al relativo spessore onde evitare danni al pannello interno.

Nota
 Se è necessario apportare delle modifiche all'imbarcazione, ad esempio se occorre praticare dei fori o così via, rivolgersi prima all'rivenditore o al produttore.

B Installazione dell'iPod

- Accertarsi che l'iPod sia posizionato in un punto in cui non intorchi la navigazione, ad esempio nel vano sottogovetti dell'imbarcazione e così via.
- La lunghezza del cavo del connettore dock è 2,7 m. Installare l'iPod in un punto raggiungibile dal cavo del connettore dock.

Avvertenza relativa all'installazione su un'imbarcazione sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Accertarsi di impostare la funzione di spegnimento automatico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione. L'apparecchio si spegne completamente e automaticamente all'ora impostata dopo che è stato disattivato, onde evitare che la batteria si scarichi. Se la funzione di spegnimento automatico non è stata impostata, ogni volta che il motore viene spento tenere premuto (OFF) finché il display non viene disattivato.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile.

